

DE I. VORWORT

Dieser Anleitungs gilt für Kanülenabwender, die Gebrauchsanweisung dient der Information von Arzt, Pflegepersonal und Patient/Anwender zur Sicherung einer fachgerechten Handhabung.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor erstmaliger Anwendung des Produkts sorgfältig durch!

II. BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Das Kanülenabwender ist für eine sichere Fixierung einer Trachealkanüle und lässt sich auf verschiedene Halshaltungen einstellen.

Der Zusatz PED weist Produkte für den pädiatrischen Anwendungsbereich aus.

III. WARNUNGEN

NECKFIX® sind Einpatientenprodukte und nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt.

ACHTUNG!

Eine Reinigung, Desinfektion oder (Re)Sterilisation sowie Weiterverwendung kann die Sicherheit und Funktion des Produkts beeinträchtigen und ist daher unzulässig!

Das Kanülenabwender sollte nicht zu stramm am Hals anliegen. Optimal ist ein Abstand von ca. 1 cm zwischen Band und Hals.

Um ein unbeabsichtigtes Verschieben der Trachealkanüle zu verhindern, muss der sichere Halt des Kanülenabwenders regelmäßig kontrolliert werden.

IV. ANLEITUNG

NECKFIX® DUO
Verbinden das zweiteilige Kanülenabwender mittels des breiten Klebstrahlfers so, dass die gewünschte Länge (Halshälfte) erreicht wird. **0 a.**

NECKFIX®/NECKFIX® DUO
Legen Sie das Kanülenabwender so am Hals, dass die Klebverchlüsse nach außen zeigen. **0 b.** Befestigen Sie die beiden Klebverchlüsse jeweils in den seitlichen Osen am Schild der Trachealkanüle. **0.**

V. NUTZUNGSDAUER

Die maximale Nutzungsdauer / Tragedauer beträgt 24 Stunden.

VI. RECHTLICHE HINWEISE

Der Hersteller Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eigenmächtiges Produktanwendung, nicht vom Hersteller durchgeführte Reparaturen oder durch unsachgemäße Handhabung, Pflege (Reinigung/Desinfektion) und/oder Aufbewahrung der Produkte entgegen den Bestimmungen dieser Gebrauchsanweisung verursacht sind. Sollte im Zusammenhang mit diesem Produkt ein Schaden eintreten, ist der Hersteller Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH haftbar. Der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, zu melden, Produktänderungen seitens des Herstellers bleiben jedoch vorbehalten. Die in Deutschland und in den europäischen Mitgliedsstaaten eingetragene Marke der Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, Köln.

EN I. FOREWORD

These instructions for use are valid for tube holders. The instructions for use serve to inform the physician, nursing staff and patient/user in order to ensure technically correct handling.

Please read the instructions for use carefully before using the product for the first time!

II. INTENDED USE

The tube holder allows the tracheostomy tube to be fixed securely in place and can be adjusted to fit different neck sizes.

The suffix PED identifies products for paediatric use.

III. WARNINGS

NECKFIX® are single-patient products and are intended for single use only.

CAUTION!

Cleaning, disinfection, re-sterilisation and re-use can impair the safety and function of the product and are therefore not permitted!

The tube holder should not be pulled too tightly around the neck. There should ideally be a distance of approx. 1 cm between tube holder and neck.

To prevent the tracheostomy tube from coming off by accident, the tube holder must be checked regularly to make sure it is still securely fixed in place.

IV. INSTRUCTIONS

NECKFIX® DUO
Attach the two parts of the tube holder to each other by means of the adherent fastener, so that the correct length (neck half) is obtained. **0 a.**

NECKFIX®/NECKFIX® DUO
Place the tube holder around your neck with the hook-and-loop fasteners facing outward. **0 b.** Attach the two hook-and-loop fasteners to the lateral eyelets on both sides of the neck flange. **0.**

V. SERVICE LIFE

The maximum period of use / wearing period is 24 hours.

VI. LEGAL NOTICES

The manufacturer Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH will not accept any liability for damages caused by unauthorised product alterations, by repairs not performed by the manufacturer or by improper handling, care (cleaning/disinfection) and/or storage of the products in violation of the provisions of these instructions for use. Should a serious adverse event occur in connection with the product of Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, this is to be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient are domiciled. Product specifications described herein are subject to change without notice. NECKFIX® is a trademark and brand of Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, Cologne registered in Germany and the EU member states.

FR I. PRÉFACE

Les présentes instructions s'appliquent aux bandes de fixation de canule. Ce mode d'emploi est destiné à informer le médecin, le personnel soignant et le patient/utilisateur afin de garantir l'utilisation correcte du dispositif.

Un attentivement lire les instructions avant la première utilisation du produit !

II. UTILISATION CONFORME

La bande de fixation permet de fixer sûrement une canule trachéale et peut être adaptée selon la taille du cou.

La désignation PED est ajoutée aux produits destinés à une utilisation pédiatrique.

III. AVERTISSEMENTS

Les NECKFIX® ne doivent être utilisés qu'une seule fois pour un seul et même patient.

ATTENTION !

Un nettoyage, une désinfection ou une (re)sterilisation de même que la réutilisation du produit peuvent nuire à son bon fonctionnement et sont donc à exclure !

La bande de fixation ne doit pas serrer le cou. Laissez un jeu libre de 1 cm entre la bande et le cou.

Afin de prévenir tout détachement involontaire de la canule trachéale, contrôler régulièrement la fixation correcte de la bande de fixation.

IV. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

NECKFIX® DUO
Assembler les deux parties de la bande de fixation l'une avec l'autre par le biais de la fixation Velcro. La longueur correcte (selon votre taille du cou) est ainsi obtenue. **0 a.**

NECKFIX®/NECKFIX® DUO
Placer la bande de fixation autour du cou de manière à ce que les bandes auto-agrippantes soient dirigées vers l'extérieur. **0 b.** Attacher les deux bandes auto-agrippantes sur les œilletons latéraux de la collette de la canule trachéale. **0.**

V. DURÉE D'UTILISATION

La durée d'utilisation maximale est de 24 heures.

VI. MENTIONS LÉGALES

Le fabricant Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH décline toute responsabilité en cas de dégâts causés par des modifications arbitraires du produit, réparations non exécutées par le fabricant ou par une manipulation, un entretien (nettoyage/désinfection) et/ou un stockage non conforme aux instructions de ce mode d'emploi. S'il survient un événement grave en lien avec l'utilisation de ce produit d'Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, celui-ci doit être signalé au fabricant et aux autorités responsables de l'Etat membre dans lequel l'utilisateur du produit est établi. Sous réserve de modifications sans préavis des produits par le fabricant, NECKFIX® est une marque déposée de la société Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, Cologne, en Allemagne et dans les pays membres de la communauté européenne.

IT I. PREMESA

Le presenti istruzioni riguardano le fasce di fissaggio della cannula. Le istruzioni per l'uso si propongono di informare il medico, il personale paramedico o il paziente/utilizzatore sull'utilizzo corretto e sicuro del prodotto.

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta leggere attentamente le istruzioni per l'uso!

II. USO PREVISTO

La fascia di fissaggio della cannula consente un sicuro posizionamento della cannula tracheale ed è regolabile in base alla larghezza del collo.

Il suffisso PED indica che il prodotto è destinato all'uso pediatrico.

III. AVVERTENZE

NECKFIX® è un prodotto monouso, pertanto destinato esclusivamente ad un solo utilizzo.

ATTENZIONE!

La pulizia, disinfezione o risterrilizzazione e il conseguente riutilizzo del prodotto possono compromettere la sicurezza e la funzionalità, pertanto non sono consentiti!

Non posizionare la fascia di fissaggio della cannula troppo tesa sul collo. La distanza ottimale tra la fascia e il collo è di approx. 1 cm.

Per impedire un distacco accidentale della cannula tracheale occorre controllare regolarmente il sicuro posizionamento della fascia di fissaggio.

IV. ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE

NECKFIX® DUO
Colleghete le due parti della fascia di fissaggio della cannula mediante l'ampio nastro a strappo in modo da ottenere la lunghezza desiderata (in base alla larghezza del collo). **0 a.**

NECKFIX®/NECKFIX® DUO
Posizionare la fascia di fissaggio della cannula intorno al collo in modo che i le chiusure a strappo siano rivolte verso l'esterno. **0 b.** Fissare i due chiusure a strappo ai fori laterali sulla placca della cannula tracheale. **0.**

V. DURATA D'USO

La durata d'uso massima è di 24 ore.

VI. AVVERTENZE LEGALI

Il produttore Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che siano riconducibili a modifiche arbitrarie apportate al prodotto, a riparazioni non eseguite dal produttore oppure ad una manipolazione o manutenzione (pulizia/disinfezione) impropria ed/ o a cattivo trattamento dei prodotti contenutmente alle disposizioni della presente istruzione per l'uso. Qualora dovessero verificarsi eventi gravi in relazione a questo prodotto di Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, è necessario segnalare al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utente del prodotto ha il proprio domicilio. Sotto riserva di modifiche senza preavviso dei prodotti per il fabbricante, NECKFIX® è un marchio registrato in Germania e negli stati membri dell'Unione Europea di Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, Colonia.

ES I. PROLOGO

Estas instrucciones son válidas para las cintas de fijación de la cánula. Las instrucciones de uso sirven para informar al médico, al personal asistencial y al paciente o usuario a fin de garantizar un manejo adecuado.

¡Lee detenidamente estas instrucciones de uso antes de utilizar por primera vez el producto!

II. USO PREVISTO

La cinta de fijación de la cánula permite una fijación segura de la cánula tracheal y se puede ajustar a diferentes perímetros del cuello.

Las siglas PED identifican los productos de uso pediátrico.

III. ADVERTENCIAS

NECKFIX® es un producto para un único paciente y está destinado exclusivamente al uso único.

ATENCIÓN!

La limpieza, la desinfección o la (re)esterilización, así como la reutilización, pueden poner en peligro la seguridad y el funcionamiento del producto y, por lo tanto, no están permitidos.

La cinta de fijación de la cánula no debe apretar en exceso al cuello. La distancia óptima entre la cinta y el cuello es de aprox. 1 cm.

Para evitar que la cánula tracheal se suelte accidentalmente, se debe comprobar periódicamente la firmeza de sujeción de la cinta de fijación de la cánula.

IV. INSTRUCCIONES

NECKFIX® DUO
Une la cinta de fijación de la cánula de los piezas mediante las cintas de velcro anchas de forma que se quede a la longitud deseada (mitad del cuello). **0 a.**

NECKFIX®/NECKFIX® DUO
Coloque la cinta de fijación de la cánula alrededor del cuello, de forma que las cintas de velcro estén dirigidas hacia fuera. **0 b.** Fije las dos cintas de velcro en los ojales laterales del escudo de la cánula tracheal. **0.**

V. VIDA ÚTIL

La vida útil máxima / el tiempo de uso máximo es de 24 horas.

VI. AVISO LEGAL

El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que el usuario y/o el paciente están domiciliados. Sin reserva de modificaciones sin previo aviso de los productos por parte del fabricante, NECKFIX® es una marca registrada en Alemania y en los estados miembros europeos de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, Colonia.

o de la manipulación, la conservación (imprescindible) y/o el almacenamiento no adecuados de los productos. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el producto, de reparaciones no realizadas por el fabricante o por una manipulación, un mantenimiento (limpieza/desinfección) y/o un almacenamiento no conforme a las instrucciones de este modo de empleo. Si ocurre un incidente grave relacionado con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH, debe comunicarse al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que reside el usuario o el paciente. El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Vetrie GmbH no se responsabiliza de los posibles daños derivados de modificaciones no autorizadas en el

